

## GUÍA DOCENTE

### DENOMINACIÓN DE LA ASIGNATURA

Denominación:	<b>FRANCÉS II</b>	
Código:	101713	
Plan de estudios:	<b>GRADO DE TURISMO</b>	Curso: 3
Denominación del módulo al que pertenece:	IDIOMA MODERNO APLICADO AL SECTOR TURÍSTICO	
Materia:	IDIOMA MODERNO APLICADO AL SECTOR TURÍSTICO	
Carácter:	OBLIGATORIA	Duración: SEGUNDO CUATRIMESTRE
Créditos ECTS:	6.0	Horas de trabajo presencial: 60
Porcentaje de presencialidad:	40.0%	Horas de trabajo no presencial: 90
Plataforma virtual:	Moodle	

### DATOS DEL PROFESORADO

Nombre:	MARTÍNEZ OJEDA, BEATRIZ (Coordinador)	
Departamento:	CIENCIAS DEL LENGUAJE	
Área:	FILOLOGÍA FRANCESA	
Ubicación del despacho:	Facultad de Filosofía y Letras	
E-Mail:	l22maojb@uco.es	Teléfono: 957 21 87 89
URL web:	-	

### REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

#### Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Haber cursado previamente la asignatura Francés I del Grado de Turismo

#### Recomendaciones

Se recomienda haber cursado al menos 60 horas lectivas de francés lengua extranjera, así como 60 horas de francés para fines específicos en el sector turístico

### COMPETENCIAS

CB1	Capacidad de análisis y síntesis.
CB2	Capacidad de organización y planificación.
CB3	Comunicación oral y escrita en castellano.
CB4	Trabajo en equipo.
CB5	Habilidades en las relaciones interpersonales.
CB6	Razonamiento crítico.
CB7	Aprendizaje autónomo.
CB8	Adquirir capacidades y compromiso ético para colaborar en la consecución de una sociedad más justa y respetuosa con los derechos fundamentales.
CU1	Acreditar el uso y dominio de una lengua extranjera.
CE26	Comunicarse de forma oral y escrita en una 2ª lengua extranjera.
CE27	Trabajar en medios culturales diferentes desde un punto de vista lingüístico.

## GUÍA DOCENTE

### OBJETIVOS

Objetivos generales:

1. Llevar a cabo la promoción de una actividad turística en el contexto de una oficina de turismo: informar a la clientela y personalizar la oferta en función de las preferencias del visitante.
2. Gestionar la venta de un producto turístico en el sector hotelero: reserva, acogida, resolución de problemas de diferente tipología y cobro a la clientela.
3. Desarrollar una visita guiada en calidad de guía turístico: preparación y realización de la visita.

Objetivos específicos

1. Identificar materiales informativos y promocionales y proponer la documentación adecuada.
2. Comprender la solicitud de un visitante y formular las preguntas de forma adecuada.
3. Responder por escrito a una solicitud de información.
4. Comparar ofertas turísticas.
5. Proponer actividades turísticas personalizadas.
6. Realizar una reserva en calidad de recepcionista.
7. Acoger a la clientela en el hotel.
8. Proponer una solución a un problema acaecido en el hotel.
9. Cobrar a la clientela.
10. Documentarse como preparación previa a la elaboración de la visita guiada.
11. Planificar la visita guiada.
12. Presentar un documento y describirlo durante la realización de la visita guiada.
13. Dirigir al grupo turista.

### CONTENIDOS

#### 1. Contenidos teóricos

##### **Module 1: L'office de tourisme. La promotion d'un site touristique**

*Unité 1: Informer à l'office de tourisme*

Compétences langagières:

- Lexique:

La documentation touristique: les brochures touristiques

La communication professionnel à l'écrit: les formules de politesse dans un e-mail

- Grammaire:

La phrase interrogative (2): l'interrogation partielle

Formes linguistiques de l'email commercial

Connaissances culturelles:

- Les métiers du tourisme

*Unité 2: Personnalisation de l'offre à l'office de tourisme*

Compétences langagières:

- Lexique:

Les activités touristiques

Les caractéristiques d'une offre

- Grammaire:

L'expression de la comparaison

La place de l'adjectif qualificatif

## GUÍA DOCENTE

### Module 2: L'hôtel. La vente d'un produit touristique

*Unité 3: L'accueil à l'hôtel*

Compétences langagières:

- Lexique:

Les métiers de l'hôtellerie

Les services à l'hôtel

- Grammaire:

La phrase négative (2): autres constructions négatives

Le conditionnel de politesse (au téléphone)

*Unité 4: La résolution des problèmes*

Compétences langagières:

- Lexique:

La gestion des incidents à l'hôtel

Le vocabulaire de la réclamation

- Grammaire:

Les doubles pronoms compléments

L'expression de la cause (1)

### Module 3: Guide touristique. La visite guidée

*Unité 5: Préparation de la visite guidée*

Compétences langagières:

- Lexique:

Les connecteurs temporels ou marqueurs de temps

Les lieux et activités touristiques

- Grammaire:

L'expression du temps

La voix passive

*Unité 6: Réalisation de la visite guidée*

Compétences langagières:

- Lexique:

Vocabulaire pour décrire un monument (1): forme, couleur, matière, situation...

Vocabulaire pour décrire un monument (2): histoire et anecdotes

- Grammaire:

Pronoms relatifs (2): dont et où

Le passé composé

L'imparfait

## 2. Contenidos prácticos

Module 1: L'office de tourisme. La promotion d'un site touristique

Unité 1: Informer à l'office de tourisme

- Identifier les supports informatifs et promotionnels et proposer la bonne documentation
- Comprendre la demande d'un visiteur et poser les questions appropriées
- Répondre par écrit à une demande de renseignements

Unité 2: Personnalisation de l'offre à l'office de tourisme

- Comparer des offres touristiques

## GUÍA DOCENTE

- Proposer des activités personnalisées

Module 2: L'hôtel. La vente d'un produit touristique

Unité 3: L'accueil à l'hôtel

- Faire une réservation
- Accueillir la clientèle

Unité 4: La résolution des problèmes

- Proposer une solution à un problème
- Encaisser la clientèle

Module 3: Guide touristique. La visite guidée

Unité 5: Préparation de la visite guidée

- S'informer pour bien guider
- Préparer la visite guidée

Unité 6: Réalisation de la visite guidée

- Présenter un monument et le décrire
- Gérer un groupe

## OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE RELACIONADOS CON LOS CONTENIDOS

Sin relación

## METODOLOGÍA

### Aclaraciones generales sobre la metodología (opcional)

En consonancia con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, se emplea una metodología didáctica orientada hacia el aprendizaje por tareas con el fin de fomentar un acercamiento a la práctica profesional en el sector turístico por medio del uso de la lengua francesa.

### Adaptaciones metodológicas para alumnado a tiempo parcial y estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales

Se llevará a cabo una adaptación metodológica para aquellos/as alumnos/as matriculados/as a tiempo parcial. En este caso, el/la alumno/a deberá contactar con la profesora durante la primera quincena del primer mes de clase para que esta le indique las directrices que debe seguir.

En caso de que existan alumnos/as con necesidades educativas especiales, se procederá a la realización de una adaptación curricular personalizada (en función de la necesidad del discente).

### Actividades presenciales

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
Actividades de comprensión auditiva	13	4	17
Actividades de comprensión lectora	7.5	2	9.5
Actividades de expresión escrita	7.5	2	9.5
Actividades de expresión oral	17	7	24

## GUÍA DOCENTE

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
<i>Total horas:</i>	<i>45.0</i>	<i>15</i>	<i>60.0</i>

### Actividades no presenciales

Actividad	Total
<i>Ejercicios</i>	<i>55</i>
<i>Estudio</i>	<i>35</i>
<i>Total horas:</i>	<i>90</i>

## MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Apuntes de clase  
Ejercicios y problemas

### Aclaraciones

La profesora publicará en la plataforma virtual Moodle los ejercicios trabajados en clase cada día. Sin embargo, será el alumnado quien deberá tomar nota de los apuntes en clase, quedando esto bajo su absoluta responsabilidad.

## EVALUACIÓN

Competencias	Exposición oral	Exámenes	Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas
CB1	X	X	X
CB2	X	X	X
CB3			X
CB4	X		X
CB5	X		X
CB6			X
CB7			X
CB8			X
CE26	X		X
CE27			X
CU1	X	X	X

## GUÍA DOCENTE

Competencias	Exposición oral	Exámenes	Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas
<b>Total (100%)</b>	<b>30%</b>	<b>50%</b>	<b>20%</b>
<b>Nota mínima (*)</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>

(\*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

### Método de valoración de la asistencia:

La asistencia lleva implícita la participación activa del alumno/a en clase. Se valorará con un 10 % de la calificación final. Para la obtención de tal porcentaje, el/la alumno/a deberá asistir a un mínimo de un 75 % de las clases presenciales.

El/la alumno/a que no pueda asistir con regularidad por cualquier motivo debidamente justificado, deberá comunicarlo obligatoriamente durante la primera quincena tras el comienzo de la asignatura para que la profesora le informe acerca del método de evaluación alternativo que empleará. De no comunicarlo en este periodo, el/la alumno/la será automáticamente calificado/a siguiendo el modo convencional, en el que la asistencia puntúa un 10 % de la calificación final.

Por tanto, el/la alumno/a podrá escoger entre ser evaluado por la modalidad presencial, en la que se tendrá en cuenta el 10 % de la asistencia, y la modalidad no presencial (por motivos justificados como asistencia a prácticas), en la que la asistencia y participación no será objeto de evaluación.

En ambos casos, el/la alumno/a podrá optar a la máxima calificación, un 10.

### Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación:

El examen final de la asignatura puntuará con un máximo de 5 puntos. Las pruebas orales se valorarán con un máximo de 3 (1 punto cada una). A la calificación final (suma de la calificación del examen final y de las pruebas orales), se deberá sumar 1 punto si el/la alumno/a realizase la totalidad de las actividades encomendadas en clase y que este/a deberá subir a Moodle en la fecha indicada por la profesora. A todo ello, se sumará, en caso de que el/la alumno/a alcance el porcentaje de asistencia especificado (75 %), el punto adicional de la asistencia y participación, pudiendo obtener un máximo de 10 puntos.

Si el/la alumno/a por motivos justificados se decanta por la modalidad no presencial, el examen final puntuará con un máximo de 6 puntos, las pruebas orales un máximo de 3 puntos, y la realización de las actividades de clase, a las que tendrá acceso a través de Moodle, 1 punto, por lo que podrá obtener, igualmente, la máxima calificación, un 10.

\* En los instrumentos de evaluación, con la denominación "Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas" aludimos a la realización de las actividades encomendadas y a la asistencia (y participación activa) a clase.

Las calificaciones finales tendrán validez de un año académico. Solo se guardarán las calificaciones de los exámenes orales de una convocatoria a otra, siempre que dichas convocatorias pertenezcan al mismo curso académico.

### Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales:

Se llevará a cabo una adaptación evaluativa para aquellos/a alumnos matriculados/as a tiempo parcial. En este caso, el/la alumno/a deberá contactar con el profesor durante la primera quincena del primer mes de clase para que éste le indique las directrices que debe seguir.

En caso de que existan alumnos con necesidades educativas especiales, se procederá a la realización de una

## GUÍA DOCENTE

adaptación evaluativa personalizada (en función de la necesidad del/a alumno/a).

### **Aclaraciones sobre la evaluación de la convocatoria extraordinaria y convocatoria extraordinaria de finalización de estudios:**

El alumnado se examinará de los contenidos descritos en la guía docente del año académico en el que se realice el examen, independientemente de que cuando aquel la cursase la guía difiriese. No se guardarán calificaciones de una convocatoria a otra, salvo que pertenezcan al mismo curso académico (solo afecta a la puntuación de las pruebas orales, así como de las actividades encomendadas y de la asistencia).

El alumnado realizará una única prueba, en la que se evaluarán tanto los contenidos teóricos como prácticos. Con el fin de ajustarse al tiempo del examen oficial (2 horas), se empleará para la parte relativa a los contenidos teóricos un máximo de una hora y media, siendo los 30 minutos restantes para la realización de las pruebas orales. Se recomienda al alumnado que contacte con la profesora por medio del correo electrónico para que le informe sobre el método de evaluación de forma detallada.

### **Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor:**

*Obtener una calificación mínima de 9,5*

## BIBLIOGRAFIA

### **1. Bibliografía básica**

VV.AA.: Gran diccionario Larousse español-frances/français-espagnol (Nueva edición revisada y ampliada, incluye versión en CD-ROM). Barcelona: Vox, 2007.

VV.AA.: Nouvelle Grammaire du Français. Cours de civilisation de la Sorbonne. Paris: Hachette F.L.E., 2004.

Bibliografía relacionada con el francés del ámbito del turismo y la hostelería:

Calmy, A.-M.: Le Français du Tourisme. Paris: Hachette F.L.E., 2004.

Chantelaue-Chiari, O., Corbeau, S., Dubois, C.: Les métiers du tourisme. Paris: Hachette, 1991.

Corbeau, S.; Dubois, C.; Penfornis, J.-L.: Tourisme.com. Paris: Clé Internationale, 2004.

Dany M., Laloy J.-R.: L'hôtellerie et le tourisme. Paris: Hachette, 1980.

Latifi, M.: L'hôtellerie en français. Paris: Didier-Hatier, 1993.

Renner, H.; Renner, U.; Tempesta, G.: Le français de l'hôtellerie et de la restauration. Paris: Clé International, 2006.

Renner, H.; Renner, U.; Tempesta, G.: Le français du tourisme. Paris: Clé International, 1993.

### **2. Bibliografía complementaria**

Ninguna

**GUÍA DOCENTE****CRITERIOS DE COORDINACIÓN**

Contenidos consensuados

Selección de competencias comunes

**CRONOGRAMA**

<b>Periodo</b>	<b>Actividades de comprensión auditiva</b>	<b>Actividades de comprensión lectora</b>	<b>Actividades de expresión escrita</b>	<b>Actividades de expresión oral</b>
1ª Quincena	2,0	1,0	1,5	3,5
2ª Quincena	2,5	1,5	1,5	2,5
3ª Quincena	2,5	1,5	1,5	2,5
4ª Quincena	3,0	1,0	0,5	3,5
5ª Quincena	2,0	1,5	1,5	3,0
6ª Quincena	2,5	1,0	1,0	3,5
7ª Quincena	1,5	1,5	1,5	3,5
8ª Quincena	1,0	0,5	0,5	2,0
<b>Total horas:</b>	<b>17,0</b>	<b>9,5</b>	<b>9,5</b>	<b>24,0</b>

Las estrategias metodológicas y el sistema de evaluación contempladas en esta Guía Docente serán adaptadas de acuerdo a las necesidades presentadas por estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales en los casos que se requieran.